



imagePROGRAF
SD-32
SD-31
SD-23
SD-22

Руководство по установке подставки для принтера

دليل إعداد حامل الطابعة

Yazıcı Desteği Kurulum Kılavuzu

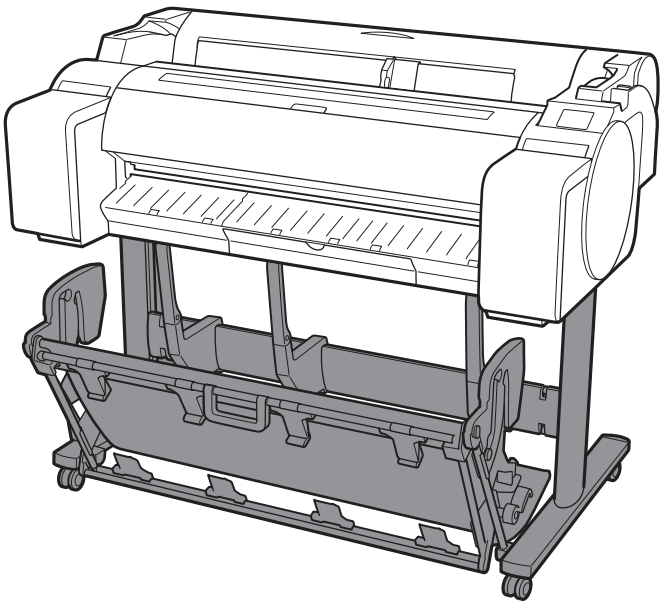
Installationshandbok för skrivarställ

Installationsvejledning til printerstander

Installasjonshåndbok for skriverstativ

Příručka k instalaci stojanu tiskárny

Tulostimen jalustan asennusopas



Содержание

Содержимое упаковки	2
Сборка подставки	3
Присоединение отделения для аксессуаров	4
Присоединение корзины	5
Подготовка к установке принтера	12
Установка принтера	12
Использование корзины	13

المحتويات

2	محتويات العبوة
3	تجميع الحامل
4	تركيب جيب الملحقات
5	تثبيت السلة
12	التحضير لتركيب الطابعة
12	تركيب الطابعة
13	استعمال السلة (Using the Basket)

İçindekiler

Paket İçeriği	2
Desteği Monte Etme	3
Aksesuar Cebini Takma	4
Sepeti Takma	5
Yazıcıyı Kurma Hazırlığı	12
Yazıcıyı Kurma	12
Sepeti Kullanma	13

Innehåll

Paketets innehåll	2
Sätta ihop stället	3
Sätta fast tillbehörsfickan	4
Sätta fast korgen	5
Förbereda installation av skrivaren	12
Installera skrivaren	12
Använda korgen	13

Indhold

Pakkens indhold	2
Montering af standen	3
Fastgør tilbehørsbeholderen	4
Fastgør kurven	5
Klargør installation af printeren	12
Installér af printeren	12
Eksempel på kurvplaceringer	13

Innhold

Innhold i pakken	2
Montere stativet	3
Feste tilbehørslomme	4
Feste kurven	5
Forberede installering av skriveren	12
Monter skriveren	12
Bruke kurven (Using the Basket)	13

Obsah

Obsah balení	2
Sestavení stojanu	3
Nasazení příhrádky pro příslušenství	4
Nasazení košíku	5
Příprava k instalaci tiskárny	12
Instalace tiskárny	12
Používání košíku	13

Sisältö

Pakkauksen sisältö	2
Jalustan kokoaminen	3
Tarviketaskun kiinnitys	4
Korin kiinnittäminen	5
Tulostimen asennuksen valmistelu	12
Tulostimen asennus	12
Korin käyttö	13

- Прочтите данное руководство для получения инструкций по сборке подставки. Несмотря на то, что иллюстрации могут отличаться от используемой модели, последовательность действий неизменна. Прочтите данное руководство перед началом работы с подставкой. Храните данное руководство для последующего использования.
- اقرأ هذا الدليل للتفاصيل حول تجميع الحامل. على الرغم من أنه قد تختلف الأشكال التوضيحية عن الموديل الذي تستعمله، إلا أن الإجراء الأساسي هو ذاته. اقرأ هذا الدليل قبل محاولة تشغيل الحامل. احتفظ بهذا الدليل إليه للرجوع إليه مستقبلاً.
- Desteğin montajına ilişkin detaylı bilgi için bu el kitabını okuyun. Çizimler kullandığınız modele göre farklılık gösterebilse de, temel prosedür aynıdır. Desteği çalıştırmayı denemeden önce bu el kitabını okuyun. Bu el kitabını ileride referans olarak kullanabilmek için saklayın.
- Läs den här handboken för information om montering av stället. Det grundläggande tillvägagångssättet är detsamma även om bilderna kan skilja sig från den modell du använder. Läs igenom den här handboken innan du använder stället. Spara handboken för framtida behov.

- Если в комплекте с принтером идет подставка, используйте ее. Если вы собираетесь купить дополнительную подставку для принтера, обратите внимание на следующее.
- إذا كانت الطابعة مرفقة بحامل، يُرجى استخدام ذلك الحامل. إذا كنت ستشتري حامل طابعة اختياري، يُرجى مراعاة التنبيه التالي.
- Destek, yazıcı ile birlikte veriliyorsa lütfen bu desteği kullanın. İsteğe bağlı bir yazıcı desteği satın alırken lütfen aşağıdaki uyarıyı dikkate alın.
- Om ett ställ medföljer skrivaren ska du använda det. Om du köper ett skrivarställ ska du observera följande försiktighetsanvisningar.
- Hvis der følger en stander med printeren, skal du bruge den pågældende stander. Hvis du køber en printerstander som tilbehør, skal du være opmærksom på følgende.
- Hvis det følger et stativ med skriveren, må du bruke dette stativet. Hvis du kjøper et valgfritt skriverstativ, må du overholde følgende forsiktighetsregel.
- Pokud byl stojan dodán společně s tiskárnou, používejte tento stojan. Pokud jste si zakoupili volitelný stojan tiskárny, dbejte na následující upozornění.
- Jos tulostimen mukana toimitetaan jalusta, käytä sitä. Jos olet aikeissa ostaa lisävarusteena myytävän tulostimen jalustan, huomioi seuraava varoitus.

Внимание

Подставка для принтера Canon SD-32/SD-31/SD-23/SD-22 подходит только для моделей принтера Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200. Следуйте инструкциям в данном руководстве, чтобы надежно прикрепить принтер к подставке. Всегда используйте следующие комбинации подставки и принтера.

- Подставка для принтера Canon SD-32/SD-31: использовать с моделями Canon TM-305/TM-300.
- Подставка для принтера Canon SD-23/SD-22: использовать с моделями Canon TM-205/TM-200.

Использование комбинации принтера и подставки, отличной от указанных выше, или подставки, которая не перечислена выше, а также ненадежное закрепление принтера на подставке могут привести к нестабильности конструкции и, как следствие, травмам.

تنبيه

حامل الطابعة Canon طراز SD-32/SD-31/SD-23/SD-22 مصمم للاستخدام فقط مع طابعات Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200. اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل لتركيب الطابعة على الحامل بإحكام. استخدم دائمًا توليفات الحامل والطابعة التالية.

- حامل الطابعة Canon طراز SD-32/SD-31: استخدم الطابعة Canon TM-305/TM-300.
- حامل الطابعة Canon طراز SD-23/SD-22: استخدم الطابعة Canon TM-205/TM-200.

استخدام توليفات طابعة وحامل مختلفة عما هو موضح أعلاه أو استخدام حامل غير مُدرج أعلاه أو عدم تثبيت الطابعة بإحكام على الحامل يمكن أن يؤدي إلى عملية تركيب غير مستقرة وقد يتسبب في الإصابة بجروح.

Dikkat

Canon Yazıcı Desteği SD-32/SD-31/SD-23/SD-22, yalnızca Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200 yazıcılarla kullanım içindir. Yazıcıyı desteğe sağlam bir şekilde takmak için el kitabındaki talimatları izleyin. Her zaman destek ve yazıcının aşağıdaki kombinasyonlarını kullanın.

- Canon Yazıcı Desteği SD-32/SD-31: Canon TM-305/TM-300 kullanın.
- Canon Yazıcı Desteği SD-23/SD-22: Canon TM-205/TM-200 kullanın.

Yukarıda gösterilenden farklı yazıcı ve desteğin kullanılması, yukarıda belirtilmeyen bir desteğin kullanılması ya da yazıcının desteğe sağlam bir şekilde takılmaması dengesizlik yaratabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Försiktighet

Canon-skrivarstället SD-32/SD-31/SD-23/SD-22 får endast användas med Canon-skrivarna TM-305/TM-300/TM-205/TM-200. Följ anvisningarna i handboken för att montera skrivaren på stället på ett säkert sätt. Använd alltid följande kombinationer av ställ och skrivare.

- Canon skrivarställ SD-32/SD-31: Använd Canon TM-305/TM-300.
- Canon skrivarställ SD-23/SD-22: Använd Canon TM-205/TM-200.

Om du använder en annan kombination av skrivare och ställ än de som visas ovan, eller ett ställ som inte nämns ovan, eller inte monterar skrivaren säkert på stället kan den bli instabil, vilket kan leda till personskador.

- Læs denne vejledning for at få oplysninger om montering af standeren. Selvom illustrationerne kan afvige fra den model, du bruger, er den grundlæggende fremgangsmåde den samme. Læs denne vejledning, inden du forsøger at betjene standeren. Gem denne vejledning til senere brug.
- Les denne manualen for informasjon om montering av stativet. Selv om illustrasjonene kan være annerledes enn modellen du bruker, er den grunnleggende fremgangsmåten den samme. Les denne manualen før du prøver å bruke stativet. Oppbevar denne manualen for fremtidig bruk.
- V této příručce naleznete podrobnosti o sestavení stojanu. Obrázky se mohou lišit od modelu, který používáte, základní postup je však stejný. Před použitím stojanu si tuto příručku přečtěte. Tuto příručku si uložte pro budoucí použití.
- Lue tästä oppaasta ohjeet jalustan kokoamiseen. Kuvien malli voi olla erilainen kuin omasi, mutta perusmenetelmä on sama. Lue tämä käyttöopas ennen jalustan käyttöä. Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

Forsigtig

Canons SD-32/SD-31/SD-23/SD-22-printerstander må kun bruges sammen med Canon TM-305-/TM-300-/TM-205-/TM-200-printere. Følg vejledningen i denne manual, når printeren anbringes på standeren. Brug altid følgende kombinationer af stander og printer.

- Canon SD-32/SD-31-printerstander: Brug Canon TM-305/TM-300.
- Canon SD-23/SD-22-printerstander: Brug Canon TM-205/TM-200.

Hvis der bruges en stander, der ikke er vist ovenfor, eller hvis printeren ikke fastgøres på standeren, kan den blive ustabil, og dette kan medføre personskader.

Forsiktig

Canon skriverstativ SD-32/SD-31/SD-23/SD-22 er kun ment for bruk med Canon-skriverne TM-305/TM-300/TM-205/TM-200. Følg instruksjonene i manualen for å feste skriveren sikkert til stativet. Du må alltid bruke følgende kombinasjoner av stativ og skriver.

- Canon-skriverstativ SD-32/SD-31: Bruk Canon TM-305/TM-300.
- Canon-skriverstativ SD-23/SD-22: Bruk Canon TM-205/TM-200.

Hvis det brukes en annen kombinasjon av skriver og stativ enn vist ovenfor, eller det brukes et stativ som ikke er oppført ovenfor eller skriveren ikke festes sikkert til stativet, kan den bli ustabil og medføre personskade.

Upozornění

Stojan tiskárny Canon SD-32/SD-31/SD-23/SD-22 je určen k použití pouze s tiskárnami Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200. Dodržujte pokyny v příručce, abyste zajistili bezpečné upevnění tiskárny ke stojanu. Vždy používejte následující kombinace stojanu a tiskárny.

- Stojan tiskárny Canon SD-32/SD-31: použijte tiskárnu Canon TM-305/TM-300.
- Stojan tiskárny Canon SD-23/SD-22: použijte tiskárnu Canon TM-205/TM-200.

Při použití jiné kombinace tiskárny a stojanu, než jsou výše uvedené kombinace, při použití stojanu, který není uveden výše, nebo při nedostatečném upevnění tiskárny může být stojan nestabilní a může hrozit riziko zranění.

Varoitus

Canon-tulostinjalustat SD-32/SD-31/SD-23/SD-22 on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Canon-tulostimissa TM-305/TM-300/TM-205/TM-200. Noudata käyttöoppaassa olevia ohjeita jalustan kiinnittämiseksi tulostimeen. Käytä vain seuraavia jalusta–tulostinyhdistelmiä.

- Canon-tulostinjalustat SD-32/SD-31: Käytä Canon-tulostinta TM-305/TM-300.
- Canon-tulostinjalustat SD-23/SD-22: Käytä Canon-tulostinta TM-205/TM-200.

Yllä mainitusta poikkeavan tulostin–jalustayhdistelmän käyttö, yllä luetellusta poikkeavan jalustan käyttö tai jalustan vääränlainen kiinnitys voi tehdä tulostimesta epävakaan ja aiheuttaa loukkaantumisen.

SD-32

A

B

C

D

E

F

G

H

I

SD-23

A

B

C

D

E

F

G

H

J

SD-31

A

B

C

D

E

F

G

H

K

L

M

SD-22

A

B

C

D

E

F

G

H

A. Ножка подставки L رجل الحامل L Destek ayağı L Ställets ben L Standerben L Stativbein L Levá (L) noha stojanu Jalustan vasen (L) jalka	E. Корзина السلة Sepet Korg Kurv Kurv Košík Kori	I. Держатель подставки ركيزة الحامل Destek dayanağı Ställets stöd Standerbund Stativstøtte Příčka stojanu Jalustan tuki	M. Универсальный гаечный ключ مفتاح ربط سداسي Alyan anahtarı Nyckel för insexhå Unbrakonøgle Sekskantnøkkel Inbusový klíč Kuusiokoloavain
B. Ножка подставки R رجل الحامل R Destek ayağı R Ställets ben R Standerben R Stativbein R Pravá (R) noha stojanu Jalustan oikea (R) jalka	F. Полотно корзины قطعة قماش السلة Sepet bezi Korgfilt Klud til kurv Kurvpose Tkanina košíku Korin kangas	J. Отделение для аксессуаров جيب الملحقات Aksesuar cebi Tillbehörsficka Tilbehørsbeholder Tilbehørslomme Přihrádka pro příslušenství Tarviketasku	
C. Направляющая бумаги موجه الورق Kağıt kılavuzu Pappersledare Papirstyr Papirfører Vodítko papíru Paperiohjain	G. Опорный стержень قضيب إسناد Destek çubuğu Stödstång Støttestang Støttestang Opěrná tyč Tukitanko	K. Крепежные винты главного блока (x4) براغي تثبيت الوحدة الرئيسية (عدد 4) Ana birim tespit vidaları (x4) Fästskruvar för huvudenhet (x 4) Fastgøringsskruer til primær enhed (4 stk.) Festeskruer (x4) for hovedenhet Šrouby pro upevnění hlavní jednotky (x4) Pääyksikön kiinnitysruuvit (x4)	
D. Регулируемый стопор ماسكة قابلة للضبط Ayarlanabilir durdurucu Ställbart stopp Justerbar stopper Justerbar stopper Nastavitelný doraz Säadettävä pysäytin	H. Шестигранный винт M4 برغي سداسي M4 M4 altigen başlı vidalar Sekskantskruv M4 Sekskantede M4-skruer M4 sekskantskruer Šroub se šestihranem M4 M4-kuusiokoloruuvit	L. Гаечный ключ مفتاح ربط Anahtar Nyckel Skruenøgle Skrunkkkel Klíč Kiintoavain	



Внимание

- Сборка подставки требует участия 2-х или более людей. Сборка подставки в одиночку может привести к травме или случайному изгибу подставки.

تنبيه

- يطلب تجميع الحامل شخصين أو أكثر. تجميع الحامل لوحدهك يعرضك لخطر الإصابة أو لانحناء الحامل عن طريق الخطأ.

Dikkat

- Desteğin montajı için 2 veya daha fazla kişi gerekir. Desteğin tek bir kişi tarafından monte edilmesi, yaralanma riski veya desteğin kazara bükülmesi riski doğurur.

Försiktighet

- Montering av stället kräver två eller fler personer. Montering av stället på egen hand medför risk för personskador eller oavsiktlig böjning av stället.

Forsigtig

- Det kræver 2 eller flere personer at montere standen. Montering af standen af én person udgør en risiko for personskade eller utilsigtet bøjning af standen.

Forsiktig

- Montering av stativet krever to eller flere personer. Montering av stativet alene utgjør en risiko for personskade eller utilsiktet bøying av stativet.

Upozornění

- K sestavení stojanu jsou třeba alespoň dvě osoby. Sestavování stojanu jedinou osobou představuje riziko úrazu nebo neúmyslného ohnutí stojanu.

Varoitus

- Jalustan kokoamiseen tarvitaan vähintään kaksi henkeä. Jalustan kokoaminen yksin voi johtaa loukkaantumiseen ja jalustan vääntymiseen.

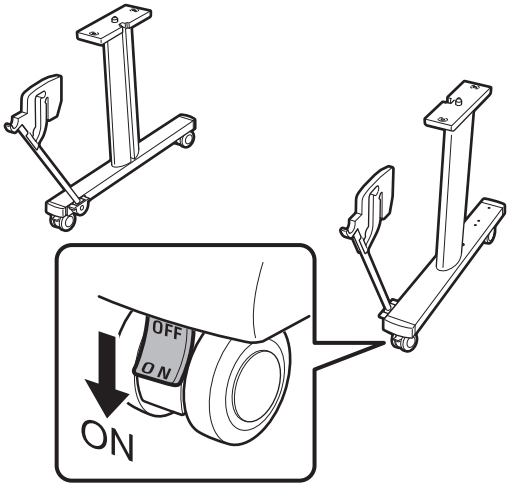
1

- Удалите всю оранжевую ленту, приклеенную к деталям.

- انزع جميع الأشرطة اللاصقة البرتقالية المركبة على الأجزاء.

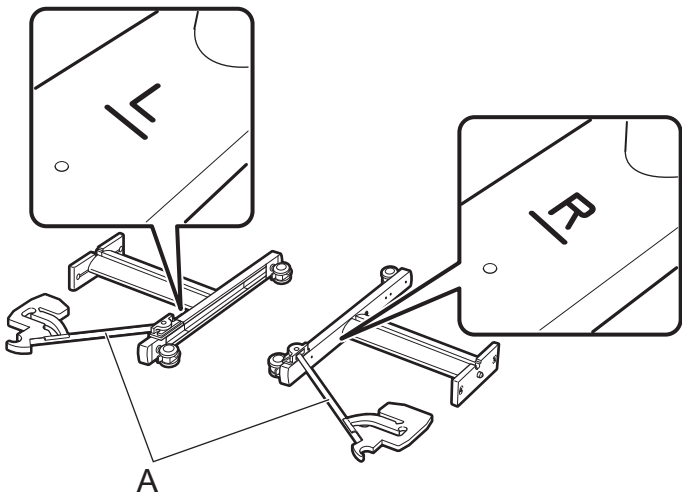
- Parçalara yapıştırılmış olan tüm turuncu bantları çıkartın.
- Ta bort all orange tejp som sitter på de olika delarna.
- Fjern alle stykker orange tape, der sidder på delene.
- Fjern all oransje tape som er festet på deler.
- Odstraňte všechny kusy oranžové pásky.
- Irrota kaikki oranssi teippi osista.

2



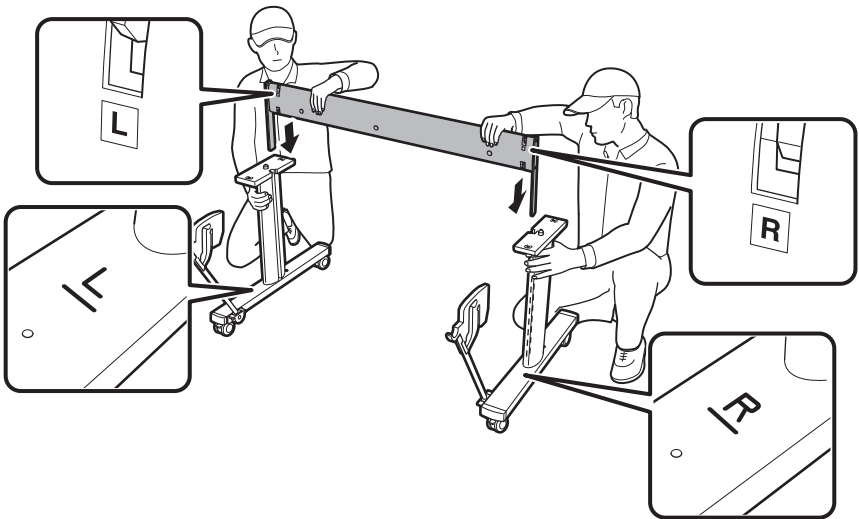
- Убедитесь, что задействованы фиксаторы на всех 4-х роликах (по 2 ролика на ножке подставки L и на ножке подставки R).
- تحقق من أن جميع أقفال العجلات الأربع (قفلان على كل من رجل الحامل L ورجل الحامل R) معشقة.
- 4 kasterin tümünü (destek ayağı L ve destek ayağı R'nin her birinde 2 adet) kontrol ederek kilitleli olduklarından emin olun.
- Kontrollera att låsen på ställets alla fyra hjul (två på ställets ben L och två på ställets ben R) är inkopplade.
- Se efter, om låsene på alle 4 hjul (2 hver på standerens L- og R-fod) er i indgreb.
- Kontroller at låsene på alle fire trillehjulene (to på stativbein L og to på stativbein R) er koblet inn.
- Zkontrolujte, že jsou západky všech čtyř koleček (vždy dvě na levé (L) a pravé (R) noze stojanu) zasunuty.
- Tarkista, että kaikkien neljän pyörän (2 vasemmassa (L) ja 2 oikeassa (R) jalassa) lukot ovat kiinni.

3



- Разместите ножку подставки L и ножку подставки R так, чтобы стержни (A) располагались лицевой стороной вверх и по направлению к вам.
- ضع رجل الحامل L ورجل الحامل R بحيث تكون القضبان (A) متجهة للأعلى وباتجاهك.
- Destek ayağı L ve destek ayağı R'yi (A) çubukları yukarı ve size bakacak şekilde yerleştirin.
- Placera vänster och höger ben så att stängerna (A) är vända uppåt mot dig.
- Anbring standerfod L og R således, at stængerne (A) vender opad mod dig.
- Plasser stativbein L og stativbein R slik at stengene (A) vender oppover og mot deg.
- Umístěte levou (L) a pravou (R) nohu stojanu tak, aby tyče (A) byly otočeny nahoru a směrem k vám.
- Aseta jalustan vasen (L) ja oikea (R) jalka niin, että tangot (A) osoittavat ylöspäin ja sinua kohti.

4



- Поднимите ножку подставки L и ножку подставки R и вставьте до упора держатель подставки со стороны, обозначенной буквой L, в паз на ножке подставки L и держатель подставки со стороны, обозначенной буквой R, в паз на ножке подставки R.
- اجعل رجل الحامل L ورجل الحامل R في وضع منتصب وأدخل ركيزة الحامل على الجانب الذي يحمل العلامة L في الشق الموجود على رجل الحامل L والجانب الذي يحمل العلامة R في الشق الموجود على رجل الحامل R إلى أقصى حد ممكن.
- Destek ayağı L ve destek ayağı R'yi dik konuma getirin ve destek dayanağını, L etiketli yanı destek ayağı L'deki oyuğa ve R etiketli yanı destek ayağı R'deki oyuğa mümkün olduğunca girecek şekilde takın.
- Ställ upp vänster och höger ben och sätt i ställets stöd med sidan som är märkt med L i spåret på det vänstra benet och sidan som är märkt med R i spåret på det högra benet så långt det går.
- Rejs standerfod L og R, og indsæt standerbunden således, at siden med et "L" er anbragt i rillerne på standerfod L, og siden med et "R" er anbragt i rillerne på standerfod R så langt inde som muligt.
- Reis opp stativbein L og stativbein R, og sett inn stativstøtten med siden merket L i sporet på stativbein L og siden merket R i sporet på stativbein R så langt som det vil gå.
- Postavte levou (L) a pravou (R) nohu stojanu a zasuňte příčku stojanu stranou označenou písmenem L do drážky v levé (L) noze stojanu L a stranou označenou písmenem R do drážky v pravé (R) noze stojanu co nejdále.
- Nosta jalustan vasen ja oikea jalka pystyasentoon. Aseta L-kirjaimella merkitty jalustan tuki jalustan vasemman (L) jalan uraan ja R-kirjaimella merkitty tuki oikean (R) jalan uraan. Työnnä tuet pohjaan asti.



Примечание

ملاحظة

Not

Obs!

Bemærk

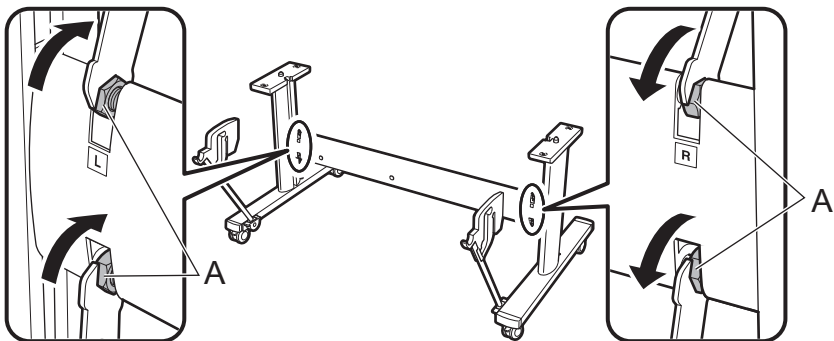
Merk

Poznámka

Huom.

- Следите за тем, чтобы ваши пальцы не попали в область паза между держателем подставки и ножкой подставки.
- احرص لتفادي احتباس أصابعك في الشق بين ركيزة الحامل ورجل الحامل.
- Parmaklarınızın, destek dayanağı ve destek ayağı arasındaki oyuğa sıkışmamasına dikkat edin.
- Var försiktig så att inte fingrarna fastnar i spåret mellan ställets stöd och benet.
- Pas på, at fingrene ikke bliver klemmt fast i rillen mellem standerbunden og standerfoden.
- Vær forsiktig slik at fingrene dine ikke kommer i klem i sporet mellom stativstøtten og stativbeinet.
- Dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty v drážce mezi příčkou stojanu a nohou stojanu.
- Varo, etteivät sormesi jää jalustan tuen ja jalan väliin.

5



- Прикрутите держатель подставки к ножке подставки с помощью 4 шестигранных гаек (A), используя наконечник M10 гаечного ключа.
- قم بتثبيت ركيزة الحامل بأرجل الحامل عن طريق شد الصواميل السداسية (A) الأربع باستخدام الطرف M10 من مفتاح الربط.
- Anahtarın M10 ucu vasıtasıyla 4 adet altigen somunu (A) sıkıştırarak destek dayanağını destek ayaklarına sabitleyin.
- Fäst ställets stöd på ställets ben med de 4 sexkantmuttrarna (A) med hjälp av en M10-bits.
- Fastgør standerbunden på standerfodderne ved at stramme de 4 sekskantede møtrikker (A) ved hjælp af M10-enden af skruenøglen.
- Fest stativstøtten til stativbeina ved å stramme til de 4 sekskantmutterne (A) ved bruk av M10-enden av skrunøkkelen.
- Upevněte příčku stojanu k nohám stojanu utažením 4 šestihranných matic (A) pomocí strany klíče velikosti M10.
- Kiinnitä jalustan tuet jalkoihin kiristämällä 4:ää kuusiomutteria (A) kuusiokoloavaimen M10-päällä.

Присоединение отделения для аксессуаров

تركيب جيب الملحقات

Aksesuar Cebini Takma

Sätta fast tillbehörsfickan

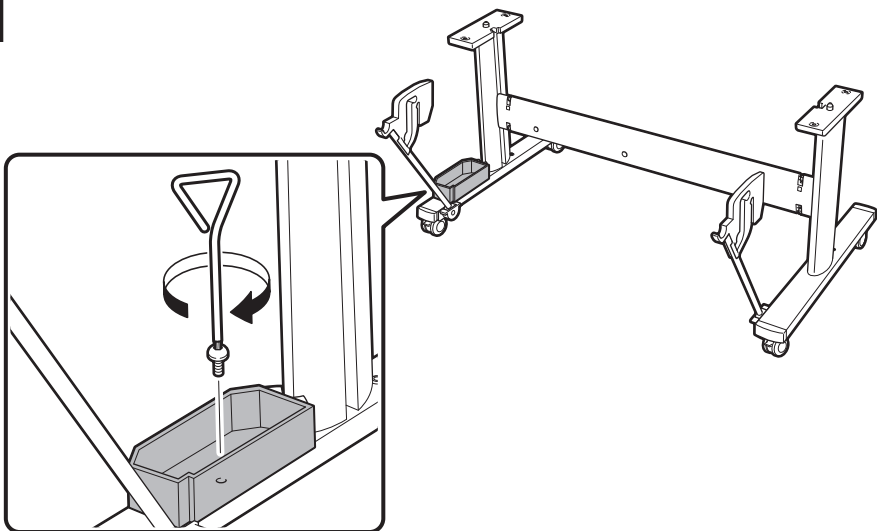
Fastgør tilbehørsbeholderen

Feste tilbehørslomme

Nasazení příhrádky pro příslušenství

Tarviketaskun kiinnitys

1



- Присоедините отделение для аксессуаров с помощью 1 шестигранного винта M4, используя универсальный гаечный ключ.
- قم بتثبيت جيب الملحقات باستخدام برغي سداسي M4 واحد باستعمال مفتاح الربط السداسي.
- Aksesuar cebini, Aylan anahtarını kullanarak 1 adet M4 altigen başlı vida ile takın.
- Montera tillbehörsfickan med en M4-sexkantskruv med insexnyckeln.
- Fastgør tilbehørsbeholderen med 1 sekskantet M4-skrue ved hjælp af unbrakonøglen.
- Fest tilbehørslommen med én M4 sekskantskrue ved bruk av sekskantsnøkkelen.
- Příhrádku pro příslušenství upevněte pomocí jednoho šroubu se šestihranem M4. K utažení použijte inbusový klíč.
- Kiinnitä tarviketasku yhdellä M4-kuusiokoloruuvilla kuusiokoloavainta käyttäen.

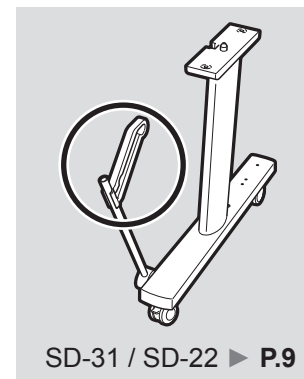
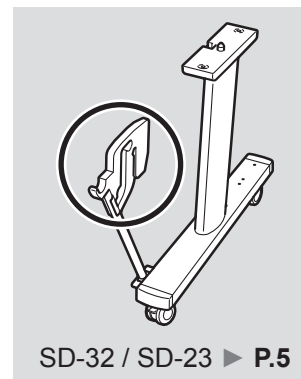
Присоединение корзины
تثبيت السلة
Sepeti Takma

Sätta fast korgen
Fastgør kurven
Feste kurven

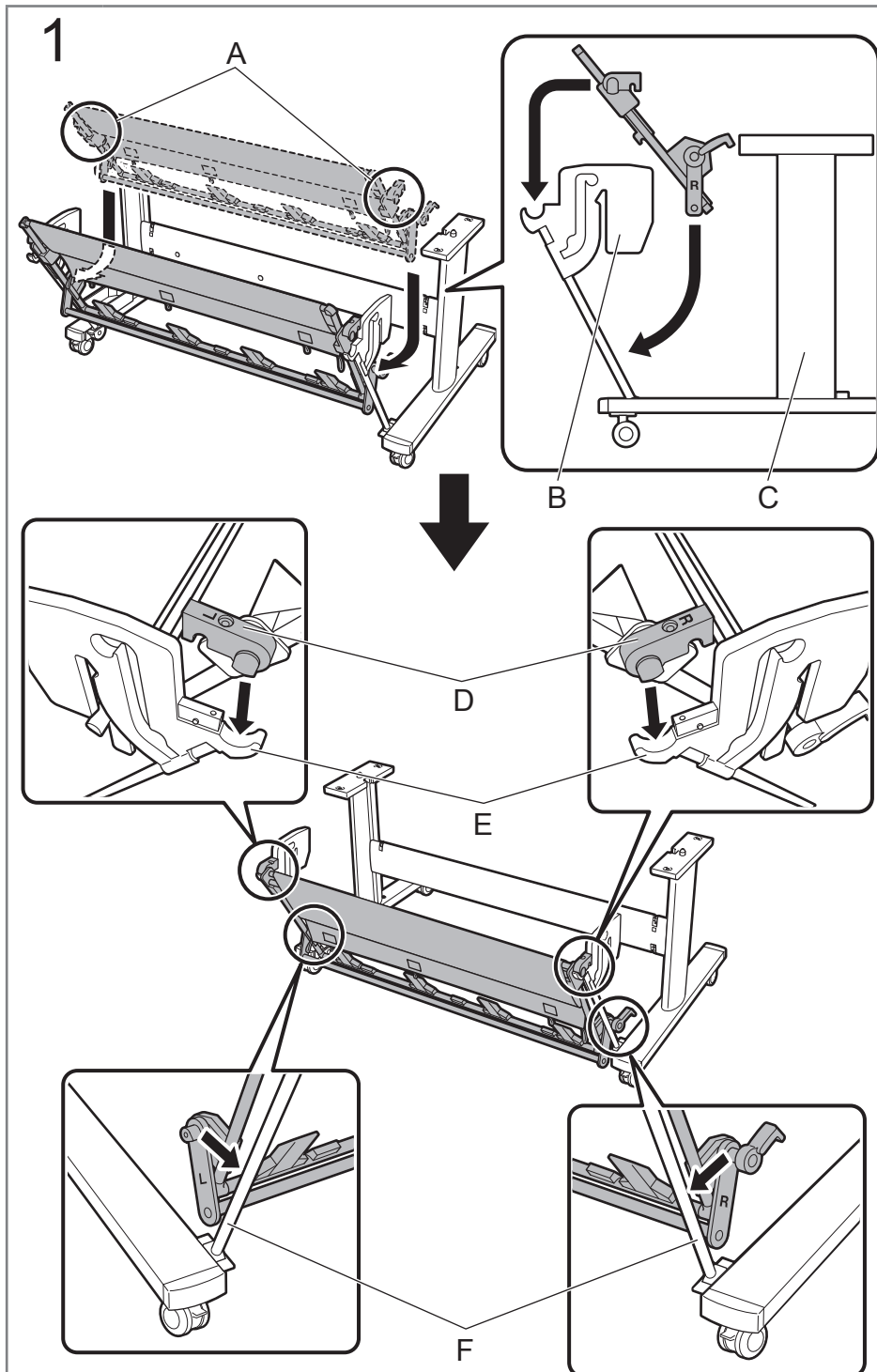
Nasazení košíku
Korin kiinnittäminen

- Проверьте, какой тип ножки подставки используется в данном продукте.
- تحقق من نوع رجل الحامل المستخدمة مع هذا المنتج.

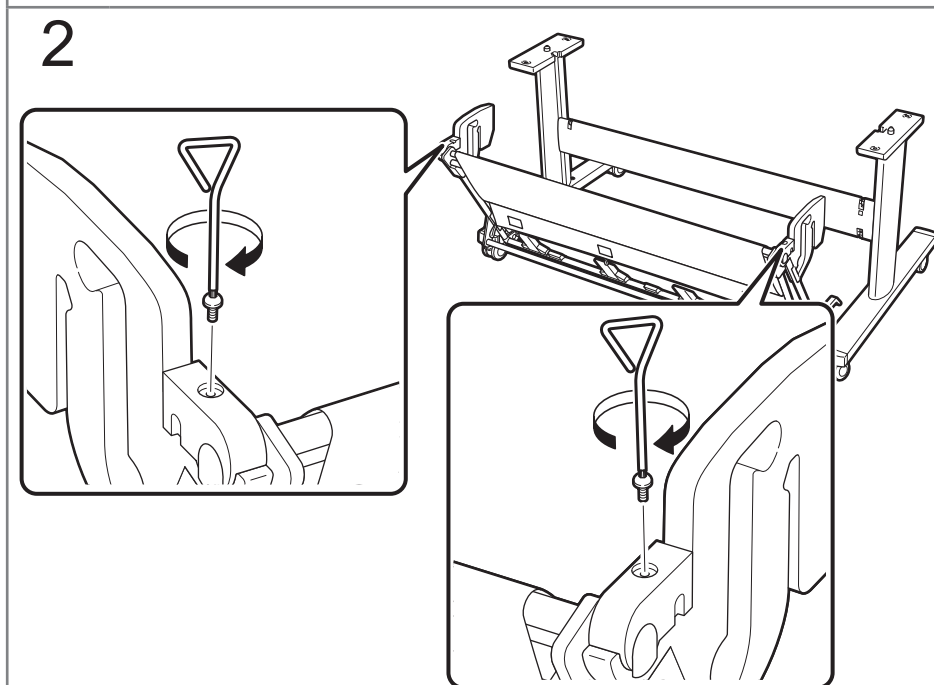
- Ürünle hangi destek ayağı türünün kullanıldığını kontrol edin.
- Kontrollera vilken typ av ställben som används med produkten.
- Kontrollér, hvilken type standerfod der bruges med dette produkt.
- Kontroller hvilken type stativbein som brukes med produktet.
- Zkontrolujte, který typ nohy stojanu je s produktem používán.
- Tarkista, minkä tyyppistä jalustan jalkaa tuotteessa käytetään.



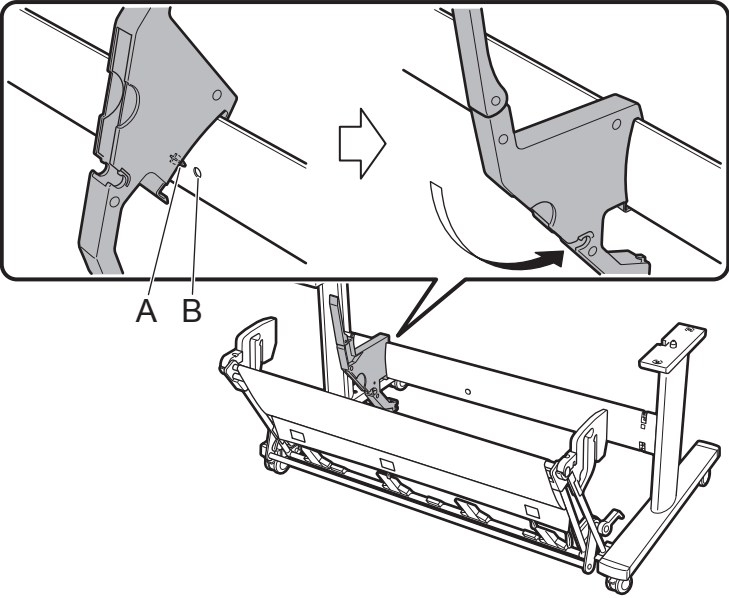
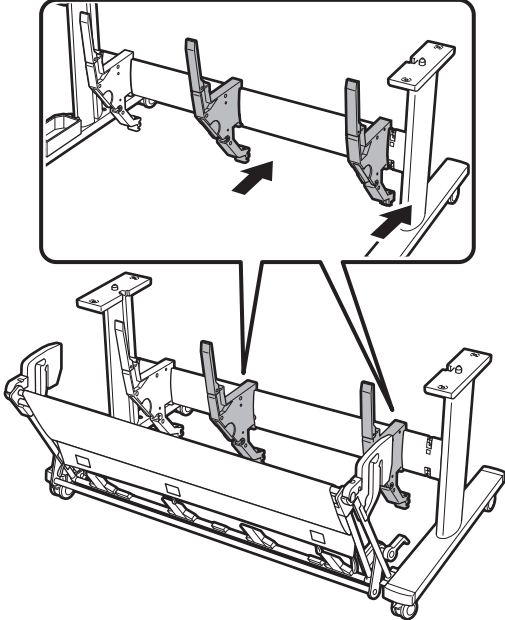
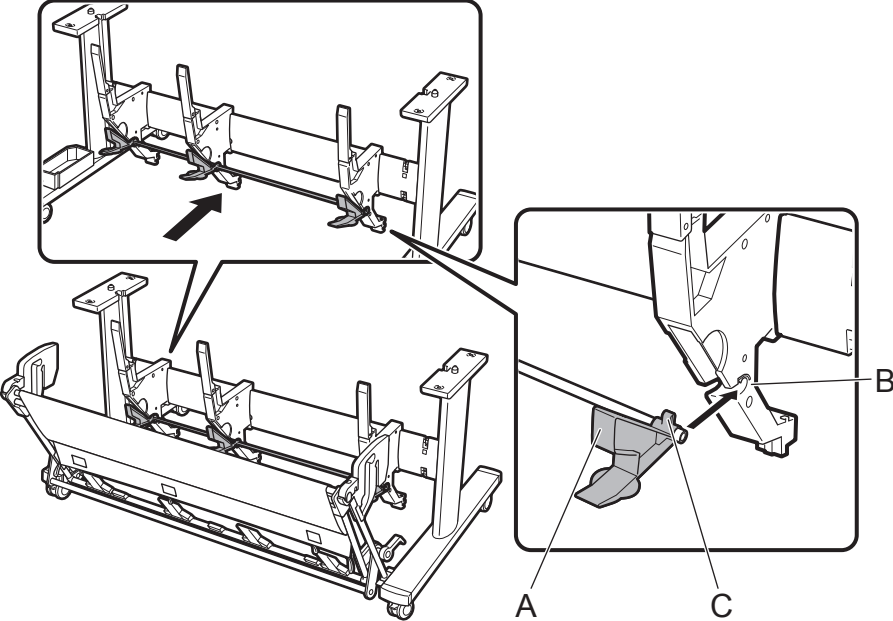
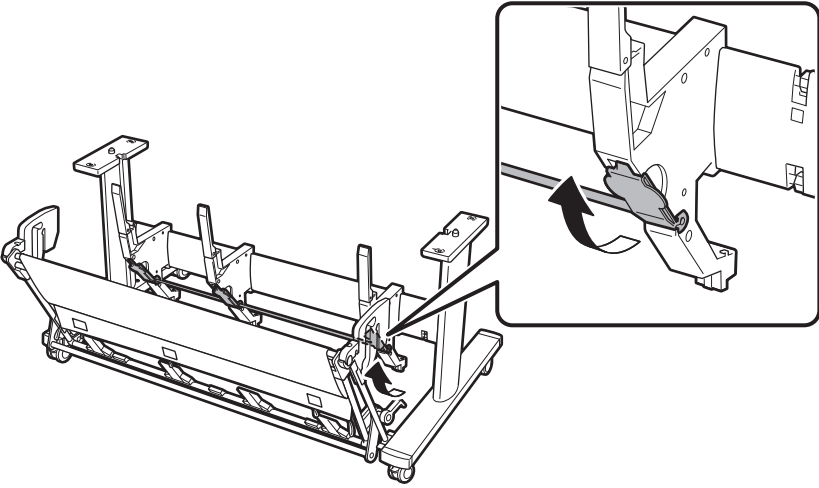
■ SD-32 / SD-23



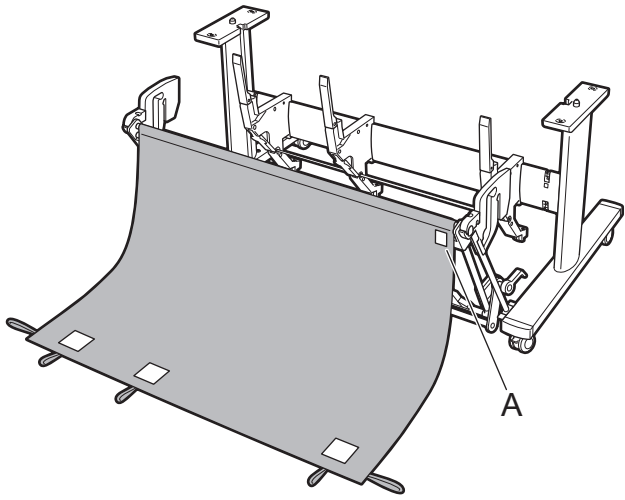
- Удерживайте корзину за деталь (A), ухватившись левой рукой за часть с буквой "L" и правой рукой за часть с буквой "R", затем опустите ее так, чтобы деталь (D) села в паз (E) на подставке. Нижняя часть корзины должна прилегать к стержню (F) с внутренней стороны подставки.
- امسك الجزء (A) من السلة بحيث تكون العلامة "L" على اليسار والعلامة "R" على اليمين، وقم بإنزاله بحيث يستقر الجزء (D) على الجزء (E) من الحامل. يجب أن يستقر الجزء السفلي من السلة على القضيب (F) على الجزء الداخلي من الحامل.
- Sepetin "L" ile işaretli (A) parçasını solda, "R" ile işaretli parçasını sağda tutun ve (D) parçası, desteğin (E) parçası üzerine oturacak şekilde indirin. Sepetin alttaki parçası desteğin içindeki (F) çubuğuna oturmalıdır.
- Håll del (A) av korgen med "L" till vänster och "R" till höger och sänk ned den så att del (D) vilar på del (E) på stället. Den nedre delen av korgen ska vila mot stangen (F) på insidan av stället.
- Hold kurvens del (A) fast med "L" til venstre og "R" til højre, og sænk den, så del (D) hviler på standerens del (E). Den nederste del af kurven skal hvile mod stangen (F) på indersiden af standeren.
- Hold del (A) av kurven med "L" til venstre og "R" til høyre, og senk den ned slik at del (D) hviler på del (E) av stativet. Den nedre delen av kurven skal hvile mot stangen (F) på innsiden av stativet.
- Uchopte část (A) košíku označenou písmenem „L“ na levé straně a písmenem „R“ na pravé straně a spusťte košík dolů tak, aby část (D) spočívala na části (E) stojanu. Spodní část košíku musí spočívat na tyči (F) uvnitř stojanu.
- Pidä koria niin päin, että L-kirjaimella merkitty osa (A) on vasemmalla ja R-kirjaimella merkitty osa oikealla puolella. Laske koria, kunnes osa (D) asettuu jalustan osan (E) päälle. Korin alaosan pitäisi asettua jalustan sisäpuolella olevaa tankoa (F) vasten.



- Используйте универсальный гаечный ключ, чтобы надежно затянуть левый и правый шестигранные винты M4.
- استعمل مفتاح الربط السداسي لإحكام شد البراغي السداسية M4 اليمنى واليسرى.
- Alyan anahtarını kullanarak sağ ve soldaki M4 altıgen başlı vidaları iyice sıkın.
- Använd insexnyckeln för att dra åt höger och vänster M4-sexkantskruvar.
- Brug unbrakonøglen til at stramme de højre og de venstre sekskantede M4-skruer.
- Bruk sekskantsnøkkelen til å stramme høyre og venstre M4 sekskantskruer godt til.
- Pomocí inbusového klíče pevně utáhněte šrouby se šestihranem M4 na pravé a levé straně.
- Kiristä vasen ja oikea M4-kuusiokoloruuvi kuusiokoloavaimella.

3 	• Поместите одну из направляющих бумаги поверх держателя подставки и вставьте до щелчка выступающую часть (A) на направляющей бумаги в отверстие (B) на держателе подставки. • ضع أحد موجهات الورق فوق ركيزة الحامل، وأدخل النتوء (A) على موجه الورق في الفتحة (B) على ركيزة الحامل إلى أن تسمع صوت طقة. • Kağıt kılavuzlarından birini destek dayanağı üzerine yerleştirin ve kağıt kılavuzu üzerindeki (A) çıkıntısını, tık sesi duyacak şekilde destek dayanağı üzerindeki (B) deliğine takın. • Placera en av pappersledarna över ställets stöd och sätt in den utskjutande delen (A) på pappersledaren i hålet (B) på ställets stöd tills du hör ett klick. • Anbring et af papirstyrene over standerbunden, og indsæt fremspringet (A) på papirstyret i hullet (B) på standerbunden, indtil du hører et klik. • Sett én av papirførerne over stativstøtten, og sett inn fremspringet (A) på papirføringssinnrettingen inn i hullet (B) på stativstøtten til du hører et klikk. • Umístěte jedno vodítko papíru na příčku stojanu a zasuňte výčnělek (A) na vodítku papíru do otvoru (B) na příčce stojanu, dokud neuslyšíte zaklapnutí. • Aseta paperiohjain jalustan tuen yläpuolelle ja työnnä sitten paperiohjaimen uloke (A) jalustan tuessa olevaan aukkoon (B), kunnes se napsahtaa paikalleen.
4 	• Установите остальные направляющие бумаги на держатель подставки аналогичным способом. В модели SD-32 предусмотрено три направляющих бумаги, а в модели SD-23 — две. • قم بتركيب موجهات الورق المتبقية على ركيزة الحامل بنفس الطريقة. يوجد ما مجموعه 3 موجهات ورق للطراز SD-32 واثنان للطراز SD-23. • Diğer kağıt kılavuzlarını da destek dayanağı üzerine aynı şekilde takın. SD-32 için toplam 3 adet, SD-23 için ise 2 adet kağıt kılavuzu bulunmaktadır. • Montera de återstående pappersledarna på ställets stöd på samma sätt. Det finns tre pappersledare totalt för SD-32 och två för SD-23. • Montér de sidste papirstyr på standerbunden på samme måde. Der er i alt 3 papirstyr til SD-32 og 2 til SD-23. • Plasser de gjenværende papirførerne på stativstøtten på samme måte. Det finnes i alt tre papirførere for SD-32 og to for SD-23. • Zbývající vodítka papíru nainstalujte na příčku stojanu stejným způsobem. Pro tiskárnu SD-32 jsou použita celkem tři vodítka papíru a pro tiskárnu SD-23 dvě vodítka papíru. • Asenna muut paperiohjaimet jalustan tukeen samalla tavalla. SD-32-mallissa on 3 paperiohjainta, SD-23-mallissa 2.
5 	• Вставьте часть (A) регулируемого стопора в отверстие (B) в направляющей бумаги и надавите на часть (C) до щелчка. • أدخل الجزء (A) من الماسكة القابلة للضبط في الفتحة (B) في موجه الورق وادفع الجزء (C) إلى أن تسمع صوت طقة تثبيته في مكانه. • Ayarlanabilir durdurucunun (A) parçasını kağıt kılavuzundaki (B) deliğine takın ve (C) parçasını tık sesiyle yerine oturana kadar itin. • Sätt i del (A) av det justerbara stoppet i hålet (B) i pappersledaren och tryck in del (C) tills den klickar på plats. • Indsæt del (A) på den justerbare stopper i hullet (B) i papirstyret, og skub del (C), til den klikker på plads. • Sett del (A) på den justerbare stopperen inn i hullet (B) i papirførereren og skyv del (C) til den klikker på plass. • Zasuňte část (A) nastavitelného dorazu do otvoru (B) ve vodítku papíru a zatlačte část (C), až zaklapne na místo. • Aseta säädettävän pysäyttimen osa (A) paperiohjaimessa olevaan aukkoon (B) ja työnnä sitten osaa (C), kunnes se napsahtaa paikalleen.
6 	• Храните регулируемый стопор в направляющей бумаги. • قم بتخزين الماسكة القابلة للضبط في موجه الورق. • Ayarlanabilir durdurucuyu kağıt kılavuzu içerisinde saklayın. • Förvara det ställbara stoppet i pappersledaren. • Anbring den justerbare stopper i papirstyret. • Ta vare på den justerbare stopperen i papirførereren. • Uložte nastavitelný doraz ve vodítku papíru. • Säilytä säädettävää pysäytintä paperiohjaimessa.

7

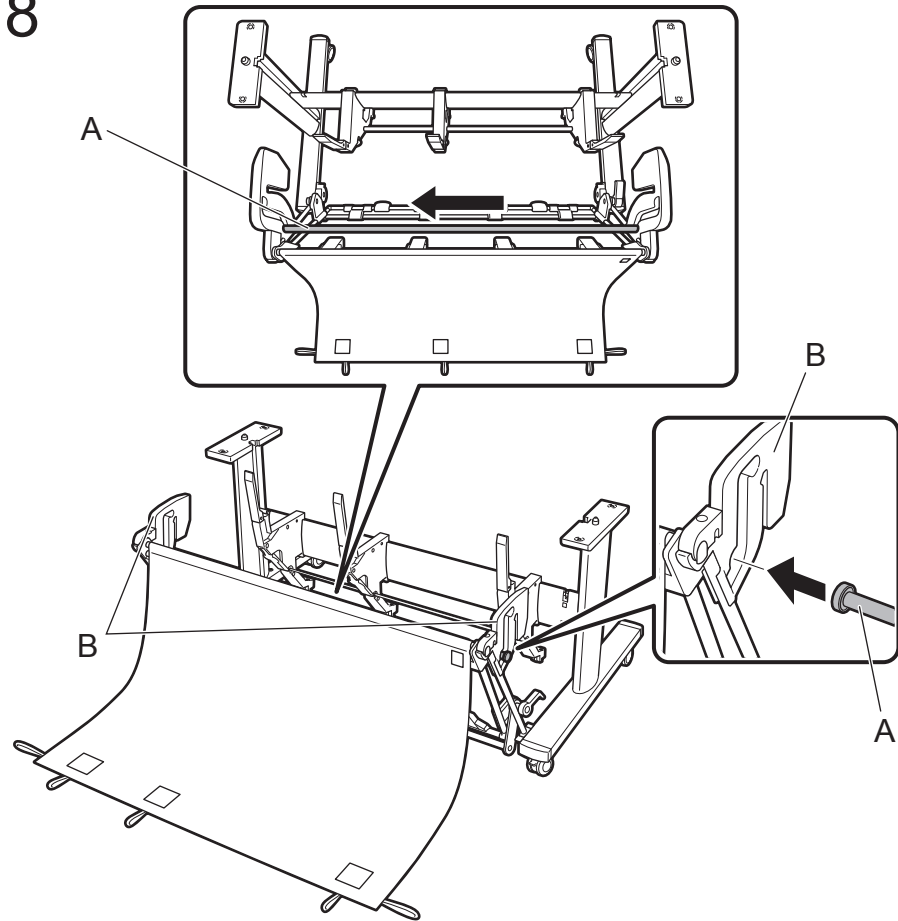


- Разверните полотно корзины до белых ярлыков (A).

• افرد قطعة قماش السلة إلى أن تتمكن من رؤية العلامات البيضاء (A).

- Sepet bezini, (A) beyaz etiketlerini görene kadar açın.
- Bred ut korgfilten tills du ser de vita flikarna (A).
- Fold kurvekluden ud, indtil du kan se de hvide mærker (A).
- Spre ut kurvposen slik at du kan se de hvite merkene (A).
- Roztáhněte tkaninu košíku tak, aby byly viditelné bílé značky (A).
- Venytä korin kangasta, kunnes valkoiset merkit (A) tulevat näkyviin.

8

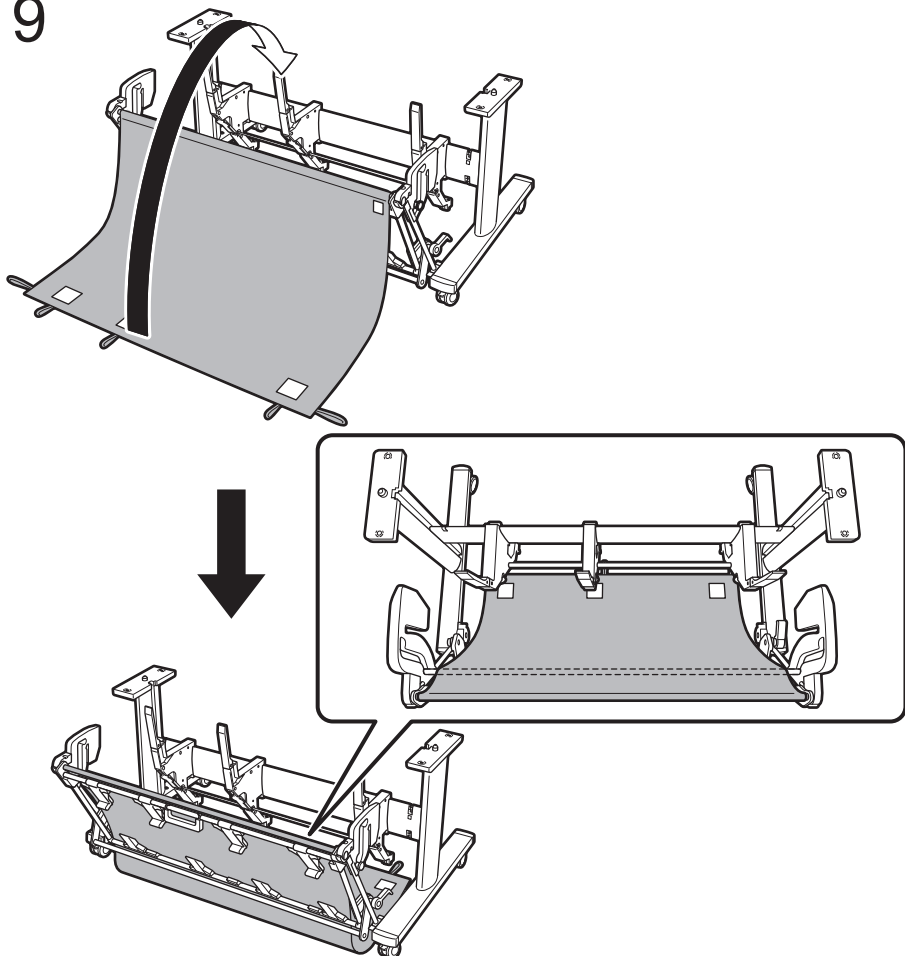


- Вставьте опорный стержень (A) в держатель опорного стержня (B).

• أدخل قضيب الإسناد (A) في حامل قضيب الإسناد (B).

- (A) desteği çubuğunu, (B) destek çubuğu tutucusuna takın.
- För in stödstången (A) i stödstångshållaren (B).
- Indsæt støttestangen (A) i støttestangsholderen (B).
- Sett støttestangen (A) inn i støttestangholderen (B).
- Zasuňte opěrnou tyč (A) do držáku opěrné tyče (B).
- Aseta tukitanko (A) tangon pidikkeeseen (B).

9

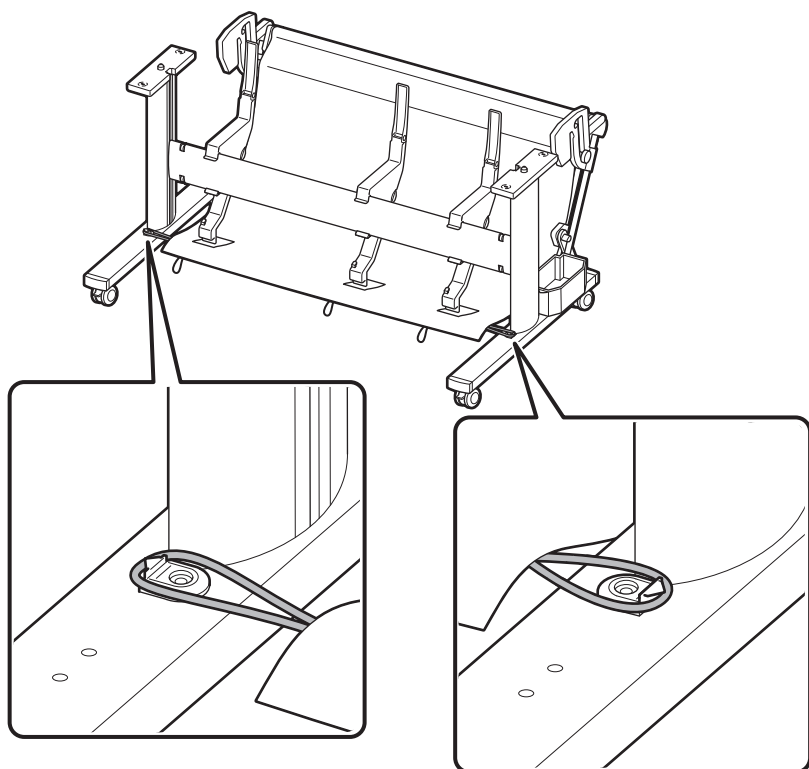


- Проденьте полотно корзины за опорным стержнем.

• ضع قطعة قماش السلة فوق قضيب الإسناد.

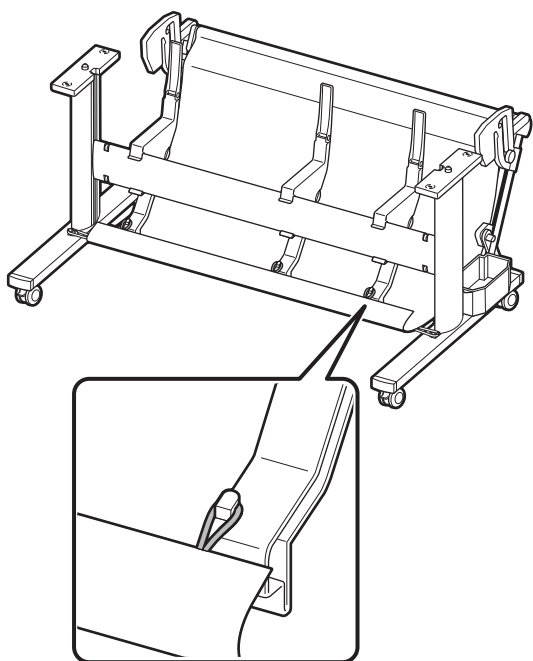
- Sepet bezini, destek çubuğu üzerine yerleştirin.
- Placera korgfilten över stödstången.
- Anbring kurvekluden over støttestangen.
- Plasser kurvposen over støttestangen.
- Umístěte tkaninu košíku přes opěrnou tyč.
- Aseta korin kangas tukitangon päälle.

10

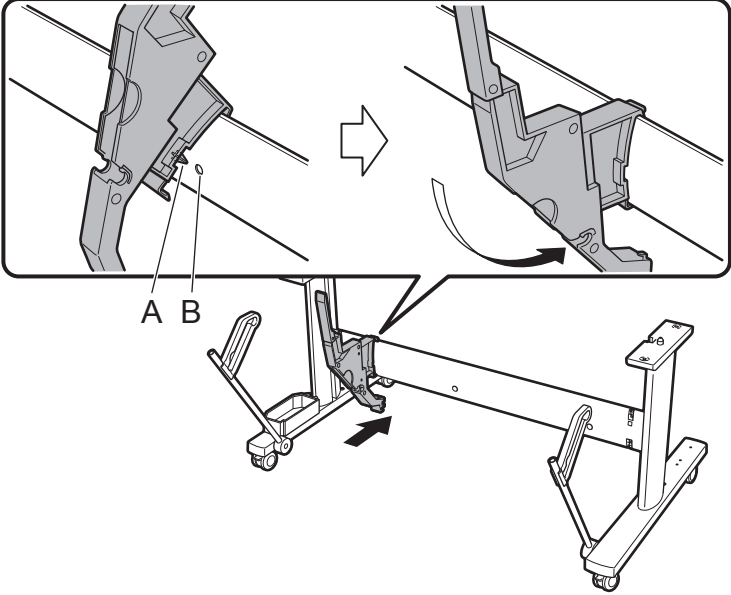
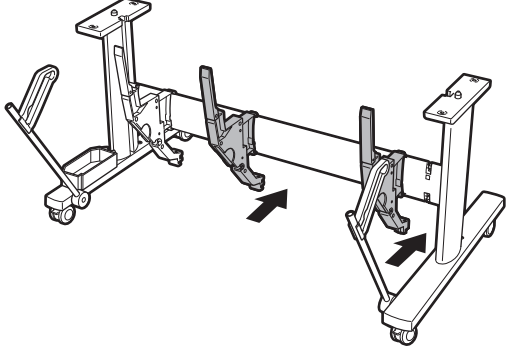
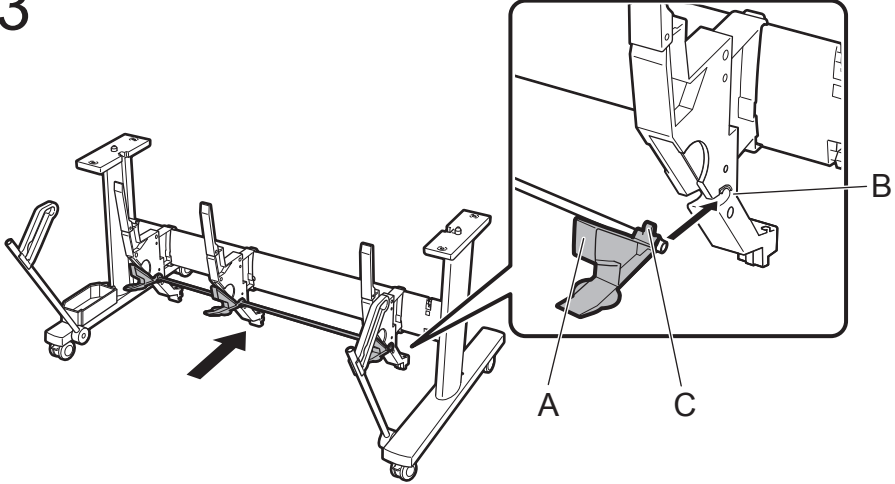
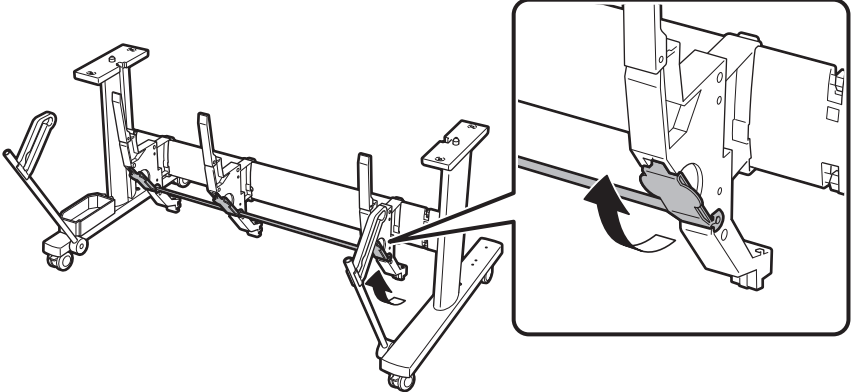
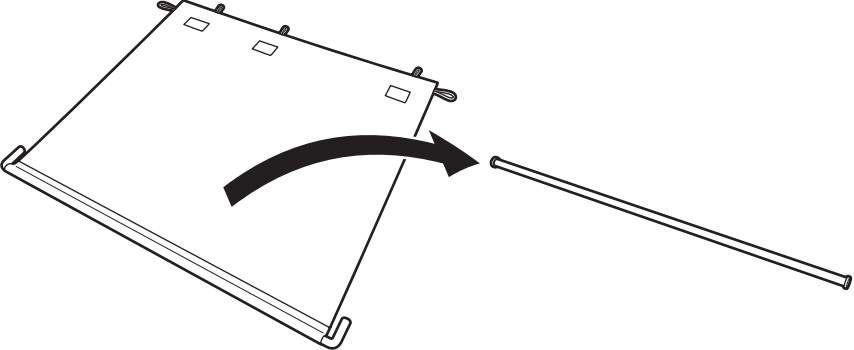


- Перетяните к задней части подставки. Зацепите петли, расположенные слева и справа на полотне корзины, за крючки на подставке.
- تحرك إلى الجانب الخلفي من الحامل. قم بتعليق حلقات السلك على الجانبين الأيسر والأيمن من قطعة قماش السلة فوق الخطافات على الحامل.
- Desteğin arkasına gidin. Sepet bezinin sol ve sağındaki ilmekleri destek üzerindeki kancalara asın.
- Gå till ställets baksida. Häng snörena på vänster och höger sida om korgfilten över krokarna på stället.
- Flyt den til standerens bageste ende. Hæng stropløkkerne på venstre og højre side af kurvekluden over krogene på standeren.
- Gå til baksiden av stativet. Heng stroppløkkene på venstre og høyre side av kurvposen over krokene på stativet.
- Přejděte k zadní straně stojanu. Zavěste poutka na levé a pravé straně tkaniny košíku na háčky na stojanu.
- Siirry jalustan toiselle puolelle. Ripusta korin kankaan silmukat jalustassa oleviin koukkuihin.

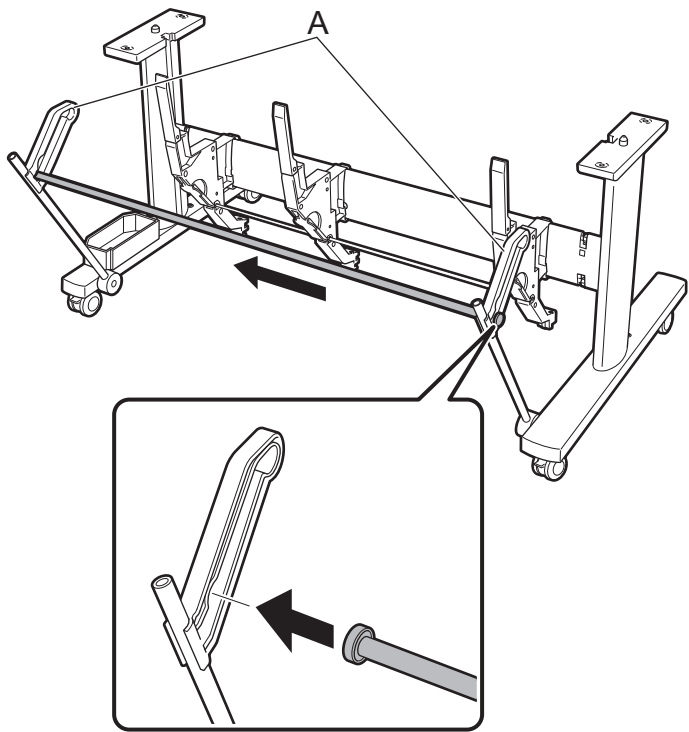
11



- Зацепите петли, расположенные сзади, за крючки направляющей бумаги. В модели SD-32 предусмотрено 3 места для закрепления петель, а в модели SD-23 — 2.
- قم بتعليق حلقات السلك على الجانب الخلفي فوق خطافات موجه الورق. توجد 3 مواضع لحلقات السلك على الطراز SD-32 وموضعين على الطراز SD-23.
- İlmekleri, kağıt kılavuzu kancalarına arka taraftan asın. SD-32 üzerinde ilmekler için 3 konum, SD-23 üzerinde ise 2 konum bulunmaktadır.
- Häng snörena på baksidan över krokarna för pappersledaren. Det finns 3 platser för snörena på SD-32 och 2 platser på SD-23.
- Hæng stropløkkerne på bagsiden over papirstyrets kroge. Der er 3 steder til stropløkkerne på SD-32 og 2 steder på SD-23.
- Heng stroppløkkene på baksiden over papirførererkrokene. Det er 3 steder for stroppløkkene på SD-32 og 2 steder på SD-23.
- Zavěste poutka na zadní straně na háčky na vodítku papíru. Tiskárna SD-32 má 3 místa pro zavěšení poutek a tiskárna SD-23 má 2 místa pro zavěšení poutek.
- Ripusta takana olevat silmukat paperiohjaimen koukkuihin. SD-32-mallissa silmukoita on 3:ssa eri kohdassa, SD-23-mallissa 2:ssa.

1 	• Поместите одну из направляющих бумаги поверх держателя подставки и вставьте до щелчка выступающую часть (A) на направляющей бумаги в отверстие (B) на держателе подставки. • ضع أحد موجهات الورق فوق ركيزة الحامل، وأدخل النتوء (A) على موجه الورق في الفتحة (B) على ركيزة الحامل إلى أن تسمع صوت طقة. • Kağıt kılavuzlarından birini destek dayanağı üzerine yerleştirin ve kağıt kılavuzu üzerindeki (A) çıkıntısını, tık sesi çıkaracak şekilde destek dayanağı üzerindeki (B) deliğine takın. • Placera en av pappersledarna över ställets stöd och sätt in den utskjutande delen (A) på pappersledaren i hålet (B) på ställets stöd tills du hör ett klick. • Anbring et af papirstyrene over standerbunden, og indsæt fremspringet (A) på papirstyret i hullet (B) på standerbunden, indtil der lyder et klik. • Sett én av papirførerne over stativstøtten, og sett inn fremspringet (A) på papirføringssinnrettingen inn i hullet (B) på stativstøtten til den klikker på plass. • Umístěte jedno vodítko papíru na příčku stojanu a zasuňte výčnělek (A) na vodítku papíru do otvoru (B) na příčce stojanu, až zaklapne. • Aseta toinen paperiohjain jalustan tuen yläpuolelle ja työnnä sitten paperiohjaimen uloke (A) jalustan tuessa olevaan aukkoon (B), kunnes se napsahtaa paikalleen.
2 	• Установите остальные направляющие бумаги на держатель подставки аналогичным способом. В модели SD-31 предусмотрено три направляющих бумаги, а в модели SD-22 — две. • قم بتركيب موجهات الورق المتبقية على ركيزة الحامل بنفس الطريقة. يوجد ما مجموعه 3 موجهات ورق للطراز SD-31 واثنان للطراز SD-22. • Diğer kağıt kılavuzlarını da destek dayanağı üzerine aynı şekilde takın. SD-31 için toplam 3 adet, SD-22 için ise 2 adet kağıt kılavuzu bulunmaktadır. • Montera de återstående pappersledarna på ställets stöd på samma sätt. Det finns tre pappersledare totalt för SD-31 och två för SD-22. • Montér de sidste papirstyr på standerbunden på samme måde. Der er i alt 3 papirstyr til SD-31 og 2 til SD-22. • Plasser de gjenværende papirførerne på stativstøtten på samme måte. Det finnes i alt tre papirførere for SD-31 og to for SD-22. • Zbývající vodítka papíru nainstalujte na příčku stojanu stejným způsobem. Pro tiskárnu SD-31 jsou použita celkem tři vodítka papíru a pro tiskárnu SD-22 dvě vodítka papíru. • Asenna muut paperiohjaimet jalustan tukeen samalla tavalla. SD-31-mallissa on 3 paperiohjainta, SD-22-mallissa 2.
3 	• Вставьте часть (A) регулируемого стопора в отверстие (B) в направляющей бумаги и надавите на часть (C) до щелчка. • أدخل الجزء (A) من الماسكة القابلة للضبط في الفتحة (B) في موجه الورق وادفع الجزء (C) إلى أن تسمع صوت طقة تثبيته في مكانه. • Ayarlanabilir durdurucunun (A) parçasını kağıt kılavuzundaki (B) deliğine takın ve (C) parçasını tık sesiyle yerine oturana kadar itin. • Sätt i del (A) av det justerbara stoppet i hålet (B) i pappersledaren och tryck in del (C) tills den klickar på plats. • Indsæt del (A) på den justerbare stopper i hullet (B) i papirstyret, og skub del (C), til den klikker på plads. • Sett del (A) på den justerbare stopperen inn i hullet (B) i papirfører og skyv del (C) til den klikker på plass. • Zasuňte část (A) nastavitelného dorazu do otvoru (B) ve vodítku papíru a zatlačte část (C), až zaklapne na místo. • Aseta säädettävän pysäyttimen osa (A) paperiohjaimessa olevaan aukkoon (B) ja työnnä sitten osaa (C), kunnes se napsahtaa paikalleen.
4 	• Храните регулируемый стопор в направляющей бумаги. • قم بتخزين الماسكة القابلة للضبط في موجه الورق. • Ayarlanabilir durdurucuyu kağıt kılavuzu içerisinde saklayın. • Förvara det ställbara stoppet i pappersledaren. • Anbring den justerbare stopper i papirstyret. • Ta vare på den justerbare stopperen i papirfører. • Uložte nastaviteľný doraz ve vodítku papíru. • Säilytä säädettävää pysäytintä paperiohjaimessa.
5 	• Разверните полотно корзины и снимите опорный стержень. • افرد قطعة قماش السلة وانزع قضيب الإسناد. • Sepet bezini açın ve destek çubuğunu çıkarın. • Bred ut korgfilten och ta bort stödstången. • Fold kurvekluden ud, og fjern støttestangen. • Spre ut kurvposen og fjern støttestangen. • Roztáhněte tkaninu košíku a vyjměte opěrnou tyč. • Venytä korin kangasta ja irrota tukitanko.

6

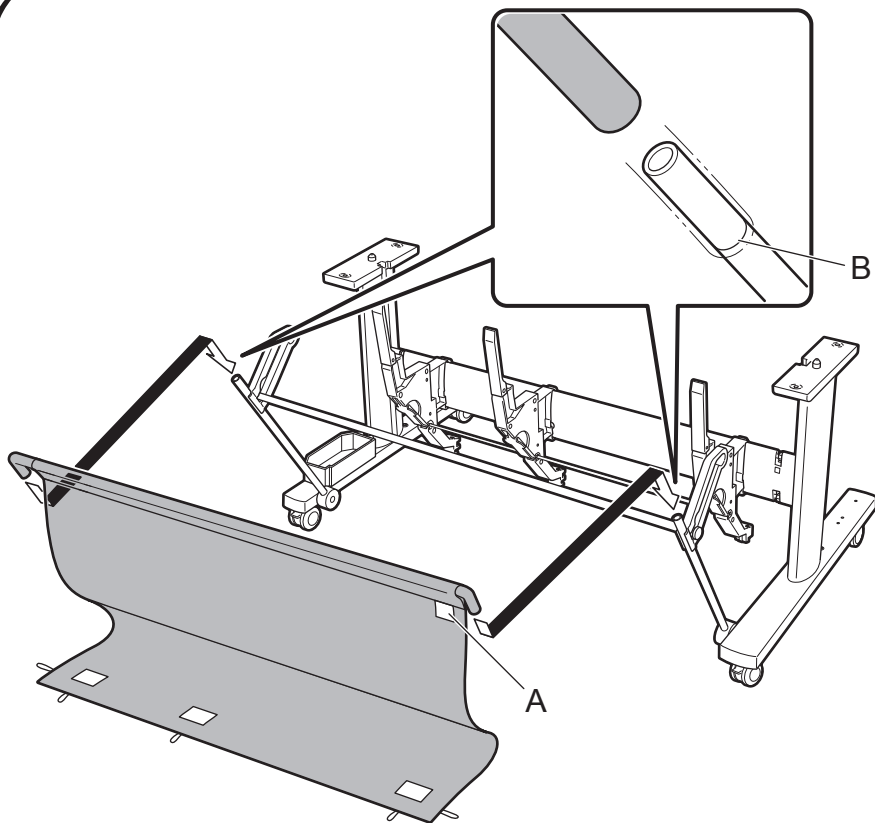


- Вставьте опорный стержень в держатель опорного стержня (A).

• أدخل قضيب الإسناد في حامل قضيب الإسناد (A).

- Destek çubuğunu, (A) destek çubuğu tutucusuna takın.
- För in stödstången i stödstångshållaren (A).
- Indsæt støttestangen i støttestangholderen (A).
- Sett støttestangen inn i støttestangholderen (A).
- Zasuňte opěrnou tyč do držáku opěrné tyče (A).
- Aseta tukitanko tangon pidikkeeseen (A).

7

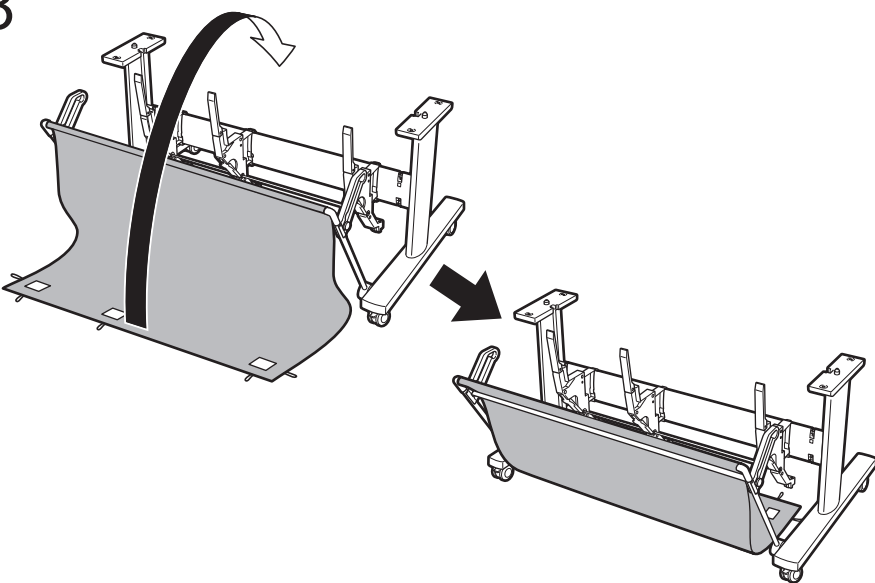


- Держите полотно корзины так, чтобы белый ярлык (A) справа был направлен вперед. Затем вставьте крышку стержня с полотном корзины на стержне в подставку до тех пор, пока линия (B) не скроется из виду.

• امسك قطعة قماش السلة بحيث تكون العلامة البيضاء (A) على اليمين متجهة للأعلى. ثم أدخل غطاء القضيب مع كون قطعة قماش السلة مثبتة على القضيب على الحامل حتى لا يعود بإمكانك رؤية الخط (B).

- Sepet bezini sağdaki (A) beyaz etiketi öne bakacak şekilde tutun. Ardından çubuk kapağını, (B) çizgisini artık görmeyene kadar sepet bezi destekteki çubuk üzerine geçecek şekilde takın.
- Håll korgfilten så att den vita fliken (A) är på höger sida vänd framåt. För sedan in hylsan på stången med korgfilten som är fäst på stången på stället tills du inte längre ser linjen (B).
- Hold kurvekluden, så det hvide mærke (A) befinder sig på den højre side og vender fremad. Anbring derefter stangdækslet med kurvekluden fastgjort på stangen på standen, indtil du ikke længere kan se linjen (B).
- Hold kurvposen slik at det hvite merket (A) er til høyre og vendt fremover. Sett så stangkorken med kurvposen festet på stangen inn i stativet til du ikke lenger kan se linjen (B).
- Uchopte tkaninu košíku tak, aby bílá značka (A) byla na pravé straně a otočená směrem dopředu. Poté zasuňte nástavec tyče s upevněnou tkaninou košíku na tyč stojanu tak, aby čára (B) nebyla viditelná.
- Tartu korin kankaaseen niin, että valkoinen merkki (A) on oikealla puolella ja osoittaa eteenpäin. Työnnä sitten kankaaseen yhdistetyn tangon päätä jalustaan kiinnitettyyn tankoon, kunnes viiva (B) ei ole enää näkyvissä.

8

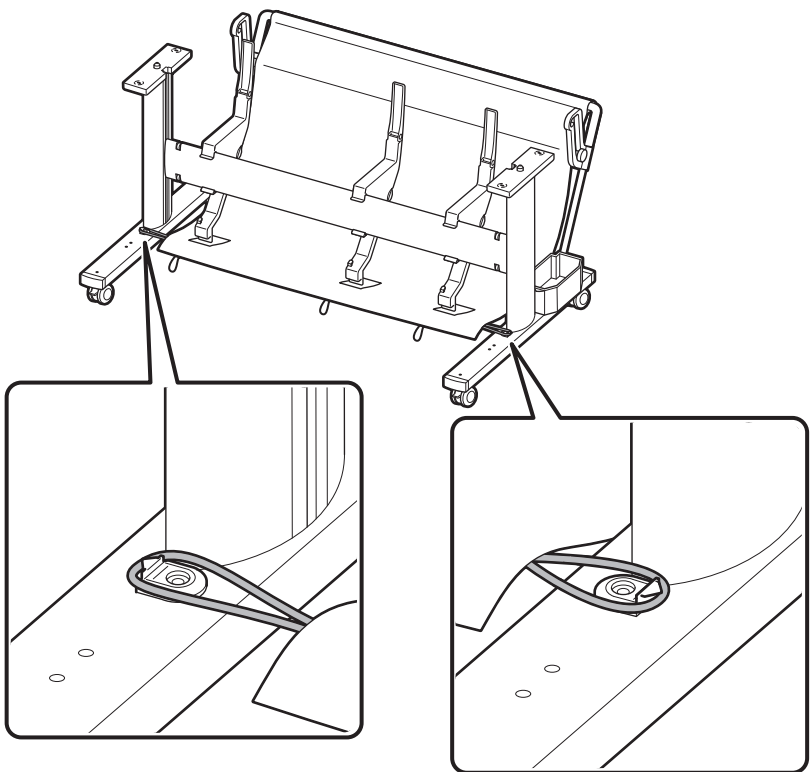


- Проденьте полотно корзины за опорным стержнем.

• ضع قطعة قماش السلة فوق قضيب الإسناد.

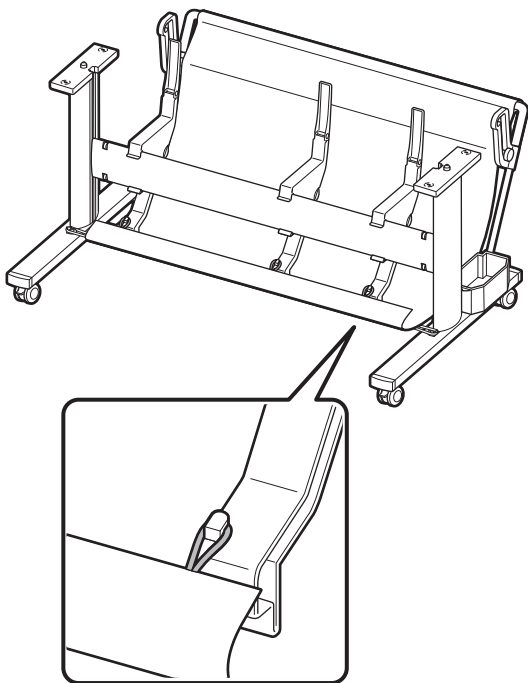
- Sepet bezini, destek çubuğu üzerine yerleştirin.
- Placera korgfilten över stödstången.
- Anbring kurvekluden over støttestangen.
- Plasser kurvposen over støttestangen.
- Umístěte tkaninu košíku přes opěrnou tyč.
- Aseta korin kangas tukitangon päälle.

9



- Перетяните к задней части подставки. Зацепите петли, расположенные слева и справа на полотне корзины, за крючки на подставке.
- تحرك إلى الجانب الخلفي من الحامل. قم بتعليق حلقات السلك على الجانبين الأيسر والأيمن من قطعة قماش السلة فوق الخطافات على الحامل.
- Destegin arkasına gidin. Sepet bezinin sol ve sağındaki ilmekleri destek üzerindeki kancalara asın.
- Gå till ställets baksida. Häng snörena på vänster och höger sida om korgfilten över krokarna på stället.
- Flyt den til standerens bageste ende. Hæng stropløkkerne på venstre og højre side af kurvekluden over krogene på standeren.
- Gå til baksiden av stativet. Heng stroppløkkene på venstre og høyre side av kurvposen over krokene på stativet.
- Přejděte k zadní straně stojanu. Zavěste poutka na levé a pravé straně tkaniny košíku na háčky na stojanu.
- Siirry jalustan toiselle puolelle. Ripusta korin kankaan silmukat jalustassa oleviin koukkuihin.

10

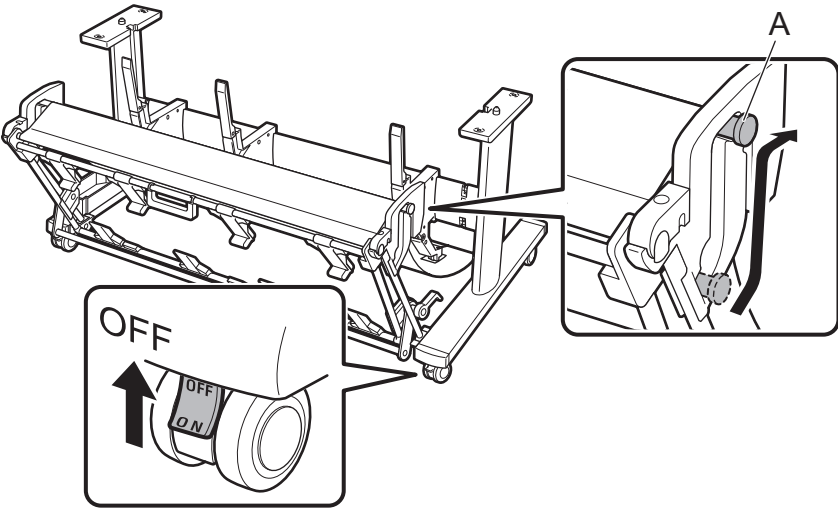
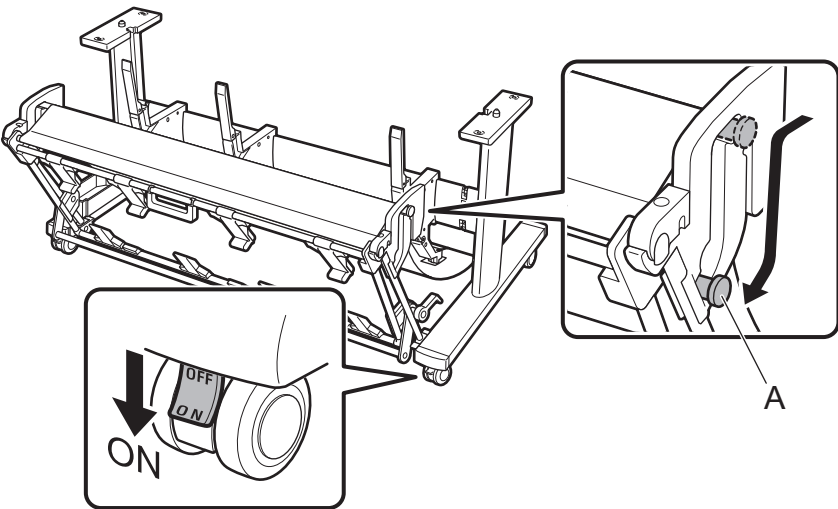


- Зацепите петли, расположенные сзади, за крючки направляющей бумаги. В модели SD-31 предусмотрено 3 места для закрепления петель, а в модели SD-22 — 2.
- قم بتعليق حلقات السلك على الجانب الخلفي فوق خطافات موجه الورق. توجد 3 مواضع لحلقات السلك على الطراز SD-31 وموضعين على الطراز SD-22.
- İlmekleri, kağıt kılavuzu kancalarına arka taraftan asın. SD-31 üzerinde ilmekler için 3 konum, SD-22 üzerinde ise 2 konum bulunmaktadır.
- Häng snörena på baksidan över krokarna för pappersledaren. Det finns 3 platser för snörena på SD-31 och 2 platser på SD-22.
- Hæng stropløkkerne på bagsiden over papirstyrets kroge. Der er 3 steder til stropløkkerne på SD-31 og 2 steder på SD-22.
- Heng stroppløkkene på baksiden over papirførererkrokene. Det er 3 steder for stroppløkkene på SD-31 og 2 steder på SD-22.
- Zavěste poutka na zadní straně na háčky na vodítku papíru. Tiskárna SD-31 má 3 místa pro zavěšení poutek a tiskárna SD-22 má 2 místa pro zavěšení poutek.
- Ripusta takana olevat silmukat paperiohjaimen koukkuihin. SD-31-mallissa silmukoita on 3:ssa eri kohdassa, SD-22-mallissa 2:ssa.

Подготовка к установке принтера
التحضير لتثبيت الطابعة
Yazıcıyı Kurma Hazırlığı

Förbereda installation av skrivaren
Klargør installation af printeren
Forberede installering av skriveren

Příprava k instalaci tiskárny
Tulostimen asennuksen valmistelu

1 	• Переместите подставку в место, в котором можно легко установить на нее принтер. При перемещении подставки поднимите опорный стержень в положение (A) и снимите блокировку на 4 роликах. • حرك الحامل إلى موقع يمكن فيه تركيب الطابعة بسهولة. عند تحريك الحامل، ارفع قضيب الإسناد إلى الموضع (A) وقم بتحرير الأقفال على العجلات الأربع. • Desteği, yazıcı kurulumunun kolay yapılacağı bir yere taşıyın. Desteği hareket ettirirken destek çubuğunu (A) konumuna kaldırın ve 4 kaster üzerindeki kilitleri serbest bırakın. • Flytta stället till en plats där skrivarinstallationen är enkel att genomföra. När du flyttar stället lyfter du upp stödstången till läge (A) och släpper låsen på de fyra hjulen. • Anbring standeren et sted, hvor det er let at installere printeren. Når du flytter standeren, skal du løfte støttestangen til position (A) og åbne låsene på de 4 hjul. • Flytt stativet til et sted der monteringen av skriveren er enkelt. Når du flytter stativet, må du løfte opp støttestangen til posisjon (A) og låse opp de fire trillehjulene. • Umístěte stojan na takové místo, které umožňuje snadnou instalaci tiskárny. Při přemísťování stojanu zvedněte opěrnou tyč do polohy (A) a uvolněte západky na všech čtyřech kolečkách. • Siirrä jalusta paikkaan, jossa tulostin on helppo asentaa. Kun siirrät jalustaa, nosta tukitanko asentoon (A) ja vapauta kaikkien 4 pyörän lukot.
2 	• После перемещения подставки обязательно заблокируйте 4 ролика и опустите опорный стержень в положение (A). • بعد الانتهاء من تحريك الحامل، تأكد من قفل العجلات الأربع وقم بتنزيل قضيب الإسناد إلى الموضع (A). • Desteği taşıdıktan sonra 4 kasteri kilitlediğinizden emin olun ve destek çubuğunu (A) konumuna indirin. • När du har flyttat stället ser du till att låsa de fyra hjulen och sänka ned stödstången till läge (A). • Når du har flyttet standeren, skal du sørge for at låse de 4 hjul og sænke støttestangen til position (A). • Når du har flyttet stativet, må du huske å låse de fire trillehjulene og senke ned støttestangen til posisjon (A). • Po přemístění stojanu nezapomeňte zajistit západky na všech čtyřech kolečkách a spustit opěrnou tyč do polohy (A). • Kun jalusta on siirretty, lukitse kaikkien 4 pyörän lukot ja laske tukitanko asentoon (A).

Установка принтера
تركيب الطابعة
Yazıcıyı Kurma

Installera skrivaren
Installér af printeren
Monter skriveren

Instalace tiskárny
Tulostimen asennus

• Установите принтер на подставку. Подробные сведения см. в Руководстве по настройке принтера. См. раздел "Установка принтера" в Руководстве по настройке. • Yazıcıyı desteğin üzerine kurun. Ayrıntılar için yazıcının Kurulum Kılavuzuna bakın. Kurulum Kılavuzundaki "Yazıcıyı Kurma" kısmına gidin. • Installera skrivaren på stället. Följ anvisningarna i skrivarens Installationshandbok. Gå till "Installera skrivaren" i Installationshandboken. • Montér printeren på standeren. Få flere oplysninger i printerens Installationsvejledning. Fortsæt til "Installer printeren" i installationsvejledningen. • Monter skriveren på stativet. Se Installasjonshåndboken for skriveren for mer informasjon. Gå videre til "Montere skriveren" i installasjonshåndboken. • Nainstalujte tiskárnu na stojan. Podrobnosti naleznete v Příručce k instalaci tiskárny. Přejděte k části „Instalace tiskárny“ v Příručce k instalaci. • Asenna tulostin jalustaan. Katso lisätietoja tulostimen Asennusoppaasta. Jatka Asennusoppaan kohtaan "Tulostimen asennus".	• تركيب الطابعة على الحامل. راجع دليل الإعداد الخاص بالطابعة لمعرفة التفاصيل. انتقل إلى فقرة "تركيب الطابعة" في دليل الإعداد.
---	---

Использование корзины
(Using the Basket) استعمال السلة
Sepeti Kullanma

Använda korgen
Exempel på kurvplaceringer
Bruke kurven (Using the Basket)

Používání košíku
Korin käyttö

- Положение корзины может быть изменено в зависимости от способа применения.
См. раздел "Использование корзины" в Онлайн-руководстве.

• يمكن تغيير موضع السلة تبعًا للتطبيق.

راجع فقرة "استعمال السلة (Using the Basket)" في الدليل على الإنترنت لمعرفة التفاصيل.

- Sepetin konumu, uygulamaya bağlı olarak değiştirilebilir.
Ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabında "Sepeti Kullanma (Using the Basket)" bölümüne bakın.
- Placeringen av korgen kan ändras beroende på tillämpning.
Se "Använda korgen (Using the Basket)" i Onlinehandboken för mer information.
- Placeringen af kurven kan ændres afhængigt af anvendelsen.
Se "Anvendelse af kurv (Using the Basket)" i Online vejledning for at få flere oplysninger.
- Posisjonen for kurven kan endres, avhengig av anvendelsen.
Se "Bruke kurven (Using the Basket)" i Nettbasert manual for detaljer.
- Polohu košíku lze měnit podle způsobu použití.
Postupujte podle pokynů v části „Používání košíku (Using the Basket)“ v Příručce online, kde naleznete podrobné informace.
- Korin asentoa voidaan muuttaa sovelluksesta riippuen.
Katso lisätietoja Online-käyttöoppaan kohdasta "Korin käyttö (Using the Basket)".

